



EUROPÄISCHE ZENTRALBANK

EUROSYSTEM

23. November 2006

PRESSEMITTEILUNG

DIE ZAHLUNGSBILANZ DES EURO-WÄHRUNGSGEBIETS (September 2006)

Im September 2006 war die saisonbereinigte Leistungsbilanz des Euro-Währungsgebiets nahezu ausgeglichen, da Überschüsse im Warenhandel, im Dienstleistungsverkehr und bei den Erwerbs- und Vermögenseinkommen das Defizit bei den laufenden Übertragungen fast ausglich. In der Kapitalbilanz wurden bei den Direktinvestitionen und Wertpapieranlagen zusammengenommen Nettokapitalzuflüsse in Höhe von 21 Mrd EUR verzeichnet, die in erster Linie auf den Nettoerwerb von Wertpapieren des Euroraums durch Gebietsfremde zurückzuführen waren.

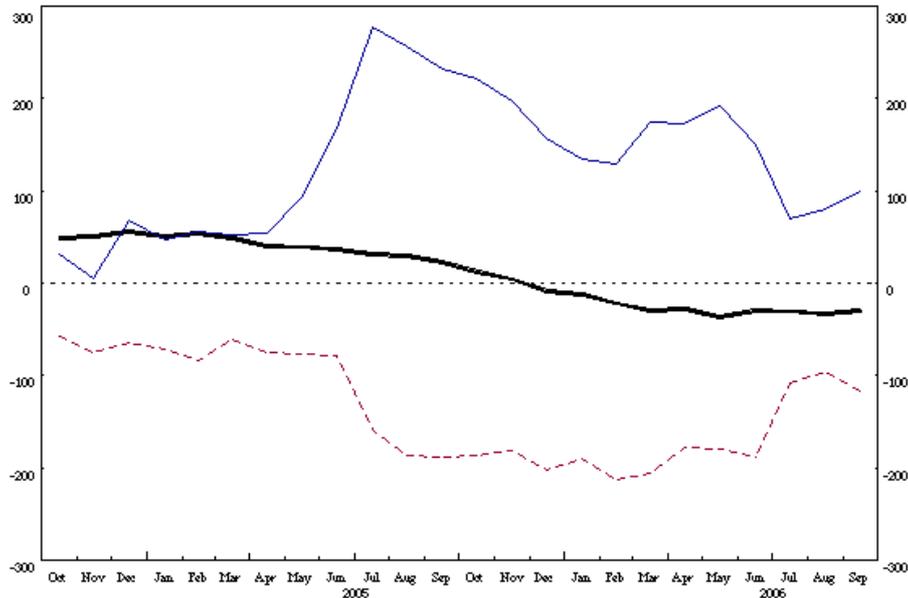
Leistungsbilanz

Die saison- und kalenderbereinigte *Leistungsbilanz* des Euro-Währungsgebiets schloss im September 2006 mit einem nahezu ausgeglichenen Saldo ab (dies war auch in nicht saisonbereinigter Betrachtung der Fall). Dahinter verbargen sich Überschüsse im *Warenhandel* (1,7 Mrd EUR), bei den *Dienstleistungen* (2,2 Mrd EUR) und den *Erwerbs- und Vermögenseinkommen* (2,7 Mrd EUR), die mehr als vollständig durch ein Defizit bei den *laufenden Übertragungen* (6,8 Mrd EUR) aufgezehrt wurden.

Bei der über zwölf Monate kumulierten *Leistungsbilanz* wurde im September 2006 ein Defizit von 28,8 Mrd EUR verzeichnet (d. h. rund 0,3 % des BIP), verglichen mit einem Überschuss von 23,6 Mrd EUR im entsprechenden Vorjahrszeitraum. Maßgeblich für den Umschwung war ein Rückgang des *Warenhandelsüberschusses* um 50,4 Mrd EUR, da der geringe Anstieg des Defizits bei den *Erwerbs- und Vermögenseinkommen* und den *laufenden Übertragungen* durch die Zunahme des Überschusses bei den Dienstleistungen nahezu aufgezehrt wurde.

Zahlungsbilanz des Euro-Währungsgebiets: über zwölf Monate kumulierte Transaktionen (in Mrd EUR)

— Leistungsbilanz, Saldo - - - - - Nettodirektinvestitionen — Nettowertpapieranlagen



Quelle: EZB.

Kapitalbilanz

In der Kapitalbilanz war im September 2006 bei den *Direktinvestitionen und Wertpapieranlagen zusammengenommen* per saldo ein Mittelzufluss in Höhe von 21 Mrd EUR zu verzeichnen, der sich aus Nettozuflüssen bei den *Wertpapieranlagen* (41 Mrd EUR) und Nettoabflüssen bei den *Direktinvestitionen* (20 Mrd EUR) ergab.

Im Bereich der *Direktinvestitionen* waren diese Abflüsse hauptsächlich auf Mittelabflüsse beim *Beteiligungskapital und den reinvestierten Gewinnen* (20 Mrd EUR) zurückzuführen.

Bei den *Wertpapieranlagen* wurden sowohl bei den *Aktien und Investmentzertifikaten* (20 Mrd EUR) als auch bei den *Schuldverschreibungen* (20 Mrd EUR) Nettozuflüsse verzeichnet, da der Nettoerwerb von Wertpapieren des Euroraums durch Gebietsfremde den Nettoerwerb ausländischer Titel durch Gebietsansässige übertraf.

Im *übrigen Kapitalverkehr* kam es zu Nettokapitalzuflüssen von 19 Mrd EUR, wofür hauptsächlich die Nettozuflüsse beim *Staat* (9 Mrd EUR) und bei den *übrigen Sektoren* (d. h. nichtmonetäre Finanzinstitute, nichtfinanzielle Kapitalgesellschaften und private Haushalte) in Höhe von 10 Mrd EUR verantwortlich waren.

Die *Währungsreserven* nahmen um 1 Mrd EUR (ohne Bewertungseffekte) zu. Der vom Eurosystem gehaltene Bestand an Währungsreserven belief sich Ende September 2006 auf 325 Mrd EUR.

Im Zwölfmonatszeitraum bis September 2006 kam es bei den *Direktinvestitionen und Wertpapieranlagen zusammengenommen* zu kumulierten Mittelabflüssen von per saldo 18 Mrd EUR, verglichen mit Nettozuflüssen von 44 Mrd EUR ein Jahr zuvor. Diese Entwicklung resultierte aus geringeren Nettokapitalzuflüssen bei den *Wertpapieranlagen* (von 232 Mrd EUR auf 99 Mrd EUR), die nur zum Teil durch per saldo niedrigere Mittelabflüsse bei den *Direktinvestitionen* (von 188 Mrd EUR auf 117 Mrd EUR) kompensiert wurden. Der Rückgang der Mittelzuflüsse bei den *Wertpapieranlagen* war auf rückläufige Nettokapitalzuflüsse bei den *Aktien und Investmentzertifikaten* und auf einen Umschwung von Nettozuflüssen zu Nettoabflüssen bei den *Schuldverschreibungen* zurückzuführen. Die Nettokapitalabflüsse bei den *Direktinvestitionen* verringerten sich vor allem aufgrund einer Zunahme der Nettoinvestitionen gebietsfremder Unternehmen im Euro-Währungsgebiet.

Datenrevisionen

Neben den Zahlungsbilanzdaten für September 2006 enthält diese Pressemitteilung auch Datenrevisionen für August 2006, die sich jedoch kaum auf die bereits veröffentlichten Angaben auswirken.

Zusätzliche Informationen zur Zahlungsbilanz und zum Auslandsvermögensstatus des Euro-Währungsgebiets

Eine vollständige Reihe aktualisierter Statistiken zur Zahlungsbilanz und zum Auslandsvermögensstatus des Euro-Währungsgebiets steht auf der Website der EZB im Abschnitt „Statistics“ unter [„Data services“](#) / „[Latest monetary, financial markets and balance of payments statistics](#)“ zur Verfügung. Diese Statistiken können auch über das Statistical Data Warehouse (SDW) der EZB heruntergeladen werden. Die Ergebnisse bis September 2006 werden zudem im EZB-Monatsbericht vom Dezember 2006 veröffentlicht. [Detaillierte methodische Erläuterungen](#) sind auf der Website der EZB abrufbar. Die nächste Pressemitteilung zur monatlichen Zahlungsbilanz des Euro-Währungsgebiets erscheint am 22. Dezember 2006.

Anhang

Tabelle 1: Leistungsbilanz des Euro-Währungsgebiets – saison- und kalenderbereinigte Angaben

Tabelle 2: Monatliche Zahlungsbilanz des Euro-Währungsgebiets – nicht saisonbereinigte Angaben

Europäische Zentralbank

Direktion Kommunikation

Abteilung Presse und Information

Kaiserstraße 29, D-60311 Frankfurt am Main

Tel.: +49 (69) 1344-8304 • Fax: +49 (69) 1344-7404

Internet: www.ecb.int

Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet.

Tabelle 1: Leistungsbilanz des Euro-Währungsgebiets

(in Mrd EUR; Transaktionen, saison- und kalenderbereinigt)

	Kumulierte Zahlen über einen Zeitraum von zwölf Monaten bis		2005			2006								
	Sept. 2005	Sept. 2006	Okt.	Nov.	Dez.	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.
LEISTUNGSBILANZ	23,6	-28,8	-4,9	-4,0	-5,0	0,9	-2,1	-5,3	-0,2	-6,7	4,9	-2,1	-3,9	-0,3
Einnahmen	1 980,3	2 256,6	172,9	180,2	182,5	177,5	195,8	186,1	185,6	194,2	194,7	190,4	197,1	199,6
Ausgaben	1 956,7	2 285,4	177,8	184,3	187,6	176,6	197,9	191,4	185,8	200,9	189,8	192,5	201,0	199,9
Warenhandel	63,7	13,3	-0,4	2,0	1,6	1,1	1,6	2,2	1,5	0,7	2,7	-0,1	-1,3	1,7
Einnahmen (Ausfuhr)	1 189,9	1 344,3	102,6	106,7	108,5	108,9	112,2	112,3	113,4	112,5	114,8	115,5	115,9	121,1
Ausgaben (Einfuhr)	1 126,1	1 331,0	103,0	104,7	106,9	107,8	110,6	110,1	111,9	111,8	112,1	115,6	117,2	119,4
Dienstleistungen	32,0	36,9	3,1	4,3	3,9	2,9	3,9	2,8	3,1	2,6	3,0	3,6	1,6	2,2
Einnahmen (Ausfuhr)	386,7	422,3	34,5	35,8	34,4	34,7	36,3	34,6	35,1	35,6	35,9	35,1	35,2	35,2
Ausgaben (Einfuhr)	354,7	385,4	31,4	31,5	30,5	31,8	32,4	31,8	32,0	33,0	32,8	31,5	33,6	33,0
Erwerbs- und Vermögenseinkommen	-8,2	-10,1	-2,1	-3,5	-3,6	1,2	-3,0	-3,7	1,5	-5,1	2,9	0,8	1,8	2,7
Einnahmen	319,6	400,7	29,1	31,7	31,7	30,6	29,3	32,8	30,5	38,7	36,8	33,6	38,4	37,5
Ausgaben	327,9	410,8	31,2	35,1	35,3	29,3	32,3	36,5	29,0	43,9	33,9	32,8	36,6	34,9
Laufende Übertragungen	-63,9	-68,9	-5,4	-6,9	-7,0	-4,3	-4,7	-6,6	-6,3	-4,9	-3,7	-6,4	-6,0	-6,8
Einnahmen	84,1	89,2	6,8	6,1	7,9	3,4	18,0	6,4	6,6	7,3	7,3	6,2	7,5	5,8
Ausgaben	148,0	158,1	12,2	12,9	14,9	7,7	22,6	13,0	12,9	12,2	11,0	12,6	13,5	12,6

Quelle: EZB.

Tabelle 2: Monatliche Zahlungsbilanz des Euro-Währungsgebiets

(in Mrd EUR; Transaktionen, nicht saisonbereinigt)

	Kumulierte Zahlen über einen Zeitraum von zwölf Monaten bis						August 2006 (revidiert)			September 2006		
	September 2005			September 2006			Saldo	Einnahmen	Ausgaben	Saldo	Einnahmen	Ausgaben
	Saldo	Einnahmen	Ausgaben	Saldo	Einnahmen	Ausgaben						
LEISTUNGSBILANZ	23,1	1 987,4	1 964,3	-29,1	2 252,9	2 282,0	-2,1	188,1	190,2	-0,8	197,9	198,8
Warenhandel	64,9	1 195,0	1 130,1	13,6	1 344,4	1 330,8	-2,8	106,8	109,6	3,4	122,3	118,9
Dienstleistungen	31,9	388,1	356,2	36,7	422,2	385,6	0,2	37,3	37,1	3,0	36,6	33,6
Erwerbs- und Vermögenseinkommen	-8,5	320,5	328,9	-9,2	402,1	411,3	7,2	38,1	30,8	0,6	34,8	34,2
Laufende Übertragungen	-65,3	83,9	149,1	-70,2	84,2	154,4	-6,7	5,9	12,7	-7,9	4,2	12,1
VERMÖGENS-ÜBERTRAGUNGEN	13,2	23,3	10,0	9,5	23,1	13,6	1,1	1,6	0,5	0,2	0,8	0,6
	Saldo	Aktiva	Passiva	Saldo	Aktiva	Passiva	Saldo	Aktiva	Passiva	Saldo	Aktiva	Passiva
KAPITALBILANZ¹⁾	74,6			123,6			-8,3			45,2		
DIREKTINVESTITIONEN²⁾	-187,8	-291,8	104,1	-117,1	-289,2	172,1	-7,6	-8,2	0,6	-19,9	-33,6	13,7
Beteiligungskapital und reinvestierte Gewinne	-174,5	-247,3	72,8	-97,4	-239,9	142,5	-8,3	-13,3	5,0	-20,4	-26,3	5,9
Sonstige Anlagen (v.a. Kredite zwischen verbundenen Unternehmen)	-13,3	-44,5	31,2	-19,6	-49,2	29,6	0,7	5,0	-4,3	0,5	-7,3	7,8
WERTPAPIERANLAGEN	231,7	-379,2	610,9	98,8	-449,8	548,7	-15,0	-23,8	8,8	40,5	-42,4	82,9
Aktien und Investmentzertifikate	196,6	-102,8	299,4	131,0	-162,4	293,4	-12,2	-9,7	-2,5	20,4	-10,1	30,6
Schuldverschreibungen	35,1	-276,4	311,5	-32,1	-287,4	255,3	-2,8	-14,0	11,2	20,1	-32,3	52,4
Anleihen	9,9	-254,2	264,1	16,0	-255,6	271,5	-8,6	-17,0	8,4	13,5	-34,2	47,8
Geldmarktpapiere	25,2	-22,2	47,4	-48,1	-31,9	-16,2	5,8	3,0	2,9	6,6	2,0	4,6
NACHRICHTLICH: DIREKTINVESTITIONEN UND WERTPAPIERANLAGEN ZUSAMMENGEKOMMEN	44,0	-671,0	715,0	-18,2	-739,0	720,8	-22,6	-32,0	9,4	20,7	-76,0	96,6
FINANZDERIVATE (SALDO)	-10,4			-11,8			-3,8			6,7		
ÜBRIGER KAPITALVERKEHR	29,7	-516,1	545,9	143,2	-609,5	752,6	18,8	-2,3	21,2	18,9	-102,3	121,1
Eurosystem	14,7	1,6	13,1	7,2	-4,7	11,8	-1,3	-2,5	1,3	3,0	0,5	2,5
Staat	4,8	7,5	-2,7	7,1	6,4	0,7	-0,0	0,5	-0,5	9,2	4,5	4,7
Darunter: Bargeld und Einlagen	2,4	2,4		-1,4	-1,4		-0,1	-0,1		1,4	1,4	
MFIs (ohne Eurosystem)	30,9	-385,3	416,3	114,7	-402,7	517,4	26,4	7,9	18,4	-3,1	-85,3	82,1
Langfristig	-18,7	-60,4	41,7	-61,6	-119,9	58,3	-1,9	-7,7	5,8	-10,8	-16,5	5,7
Kurzfristig	49,6	-324,9	374,6	176,4	-282,8	459,2	28,3	15,7	12,6	7,7	-68,8	76,4
Übrige Sektoren	-20,7	-139,9	119,2	14,1	-208,5	222,7	-6,2	-8,2	1,9	9,8	-22,0	31,8
Darunter: Bargeld und Einlagen	-7,8	-7,8		13,4	13,4		-5,7	-5,7		1,3	1,3	
WÄHRUNGSRESERVEN	11,3	11,3		10,4	10,4		-0,8	-0,8		-1,0	-1,0	
Restposten	-110,9			-104,0			9,3			-44,5		

Quelle: EZB.

1) Kapitalbilanz: Zuflüsse (+); Abflüsse (-). Währungsreserven: Zunahme (-); Abnahme (+).

2) Direktinvestitionen: Aktiva = Direktinvestitionen außerhalb des Euro-Währungsgebiets; Passiva = Direktinvestitionen im Euro-Währungsgebiet.